



## Latviešu

**Svarīgi!**

Svarīgi!

- Šī prece nav paredzēta bērniem, kas jaunāki par 12 gadiem.
- Nelietot kompresi, ja ķiršu kauliņi ir ārpus apvalka.
- Nepārkarsēt.
- Glabāt sausā vietā.

**Lietošanas instrukcija**  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Sildīšanai

Pirms kompreses ievietošanas mikroviļņu krāsnī ieteicams noņemt ārējo pārvalku.

Sildīt mikroviļņu krāsnī maksimāli 2 minūtes (750 W) vai cepeškrāsnī maksimāli 10 minūtes (125 °C). Tai uztikrins apie 20–30 minučių drėgnos šilumos vienam kartui.

Sildīšanas laiks var atšķirties atkarībā no konkrētās mikroviļņu krāsns. Pirms lietošanas jāpārliciecinās, vai komprese nav pārāk karsta.

Nesildīt atkārtoti, iekams komprese nav atdzisusi līdz istabas temperatūrai.

Glabāt sausā vietā.

Atvēsināšanai

Atvēsināt ledusskapī 1–2 stundas. Aukstums saglabāsies 20–30 minūtes.

## Русский

**Важная информация**

Внимание!

- Данный товар не рекомендован для детей младше 12 лет.
- Не используйте грелку, если из нее высыпается наполнитель.
- Не допускайте перегрева.
- Храните в сухом месте.

**Инструкция по использованию**  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Для согревающего эффекта:

Рекомендуем снять чехол, прежде чем поместить грелку в СВЧ-печь/духовку.

Нагревайте в СВЧ-печи в течение максимум 2 минут (на мощности 750 Вт) или в духовке в течение 10 минут (при температуре 125 °C). Это обеспечит приблизительно 20–30 минут влажного тепла.

Время нагревания может варьироваться в зависимости от вашей СВЧ-печи. Перед использованием обязательно проверяйте температуру, чтобы убедиться в том, что грелка не стала слишком горячей.

Не нагревайте грелку повторно, пока она не остыла до комнатной температуры.

Храните в сухом месте.

Для охлаждающего эффекта:

Охладите в морозильнике в течение 1–2 часов. Это обеспечит приблизительно 20–30 минут прохлады.

## Lietuvių

**Svarbu!**

Svarbu!

- Gaminys neskirtas vaikams iki 12 metų.
- Jei užpildas nėra sandarus, gaminio nenaudokite.
- Neįkaitinkite pernelyg smarkiai.
- Laikykite sausai.

**Kaip naudoti?**

KAIP NAUDOTI

Šildymo efektui:

Patariname prieš dedant į mikrobangų krosnelę ar orkaitę nuimti viršutinį maišelį.

Šildykite mikrobangų krosnelėje ne ilgiau kaip 2 minutes (750 W) arba orkaitėje 10 minučių (125 °C). Tai uztikrins apie 20–30 minučių drėgnos šilumos vienam kartui.

Šildymo laikas gali skirtis priklausomai nuo mikrobangų krosnelės. Prieš naudodami, gaminį visada patikrinkite, ar ne per daug įkaitęs.

Nešildykite pakartotinai, kol gaminys neatvėso iki kambario temperatūros.

Laikykite sausai.

Vėsinimo efektui:

Gaminį palikite šaldiklyje 1–2 valandoms. Tai užtikrins apie 20–30 minučių vėsos vienam kartui.

## Portugues

**Importante**

Muito importante!

- Este produto não é recomendado a crianças com menos de 12 anos.
- Não use a almofada térmica caso os caroços de cereja estejam expostos.
- Não sobreaqueça.
- Guarde num local seco.

**Instruções**

Instruções:

Para um calor reconfortante:

Recomendamos que remova a capa exterior antes de colocar no micro-ondas/forno.

Aqueça no micro-ondas até 2 minutos, no máximo (750W) ou no forno por 10 minutos (125°C). Desta forma, poderá desfrutar de cerca de 20 a 30 minutos de calor reconfortante por utilização. O tempo de aquecimento pode variar consoante o micro-ondas. Antes de utilizar, faça sempre um teste para garantir que a almofada não está demasiado quente.

Não volte a aquecer a almofada até ter arrefecido completamente e estar à temperatura ambiente. Guarde num local seco.

Para uma sensação de frescura reconfortante:

Ponha no congelador durante 1 a 2 horas. Desta forma, poderá desfrutar de cerca de 20 a 30 minutos de frio por utilização.

## Româna

**Important**

Important!

- Acest produs nu este recomandat pentru copii cu vârsta mai mică de 12 ani.
- Nu folosi perna termică dacă sâmburii de cireșe sunt vizibili.
- Nu supraîncălzi perna.
- Păstrează produsul într-un loc uscat.

**Mod de utilizare**

MOD DE UTILIZARE:

Pentru confort cald:

Recomandăm să scoți husa exterioară înainte de a pune perna în cuptorul cu microunde/cuptor.

Încălzește perna în cuptorul cu microunde maxim 2 minute (750W) sau în cuptor 10 minute (125°C). Acest lucru va produce aproximativ 20-30 de minute de căldură umedă pentru o utilizare. Durata de încălzire poate varia în funcție de cuptorul cu microunde. Verifică întotdeauna ca perna să nu fie prea caldă înainte de utilizare. Nu reîncălzi perna până când nu s-a răcit complet la temperatura camerei.

Păstrează produsul într-un loc uscat.

Pentru confort rece:

Răcește perna în congelator 1-2 ore. Acest lucru va produce aproximativ 20-30 de minute de răcoare pentru o utilizare.

## Slovensky

**Dôležitě**

Dôležitě!

- Výrobok nie je vhodný pre deti do 12 rokov.
- Nepoužívajte vyhrievaciu podložku, ak sú kôstky čerešní viditeľné.
- Neprehrievajte.
- Skladujte na suchom mieste.

**Návod na použitie**

NÁVOD NA POUŽITIE:

Za tepla:

Pred vložením ohrievacej podložky do mikrovlnnej rúry / rúry odporúčame odstrániť vonkajší poťah. Zohrievajte v mikrovlnnej rúre maximálne 2 minúty (750 W) alebo v rúre 10 minút (125 °C). To poskytnie približne 20 – 30 minút vlhkého tepla na jedno použitie.

Časy ohrevu sa môžu líšiť v závislosti od vašej mikrovlnnej rúry. Pred použitím vždy otestujte, či podložka nie je príliš horúca.

Neohrievajte znova, kým podložka úplne nevychladne na izbovú teplotu.

Skladujte na suchom mieste.

Za studena:

Nechajte vychladieť v mrazničke na 1 až 2 hodiny. To poskytnie približne 20 až 30 minút chladenia na jedno použitie.

## Български

**Важно**

ВАЖНО!

- Артикулт не се препоръчва за деца на възраст под 12 години.
- Не използвайте подложката за загряване, ако черешовите костилки са видими.
- Не загрявайте прекомерно.
- Съхранявайте на сухо място.

**Инструкции за употреба:**

Инструкции за употреба

За загряване:

Съветваме ви да махнете външния калъф, преди да поставите загряващата подложка в микровълновата или във фурната. Загрейте в микровълнова фурна за максимум 2 минути (750W) или във фурна за 10 минути (125°C). Това ще ви осигури приблизително 20-30 минути затопляне при употреба.

Времето за загряване може да варира в зависимост от вашата микровълнова фурна.

Винаги пробвайте подложката, за да се уверите, че не е прекалено гореща, преди да я използвате.

Не загрявайте повторно, преди подложката да е напълно охладена до стайна температура.

Съхранявайте на сухо място.

За охлаждане:

Охладете във фризера за 1-2 часа. Това ще ви осигури приблизително 20-30 минути охлаждане при употреба.

## Hrvatski

**Važno**

Važno!

- Ovaj proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 12 godina.
- Ne koristiti ovaj jastuk za zagrijavanje ako su koštice trešnje izložene.
- Ne pregrijavati.
- Odložiti na suho mjesto.

**Način korištenja**

NAČIN KORIŠTENJA:

Za udobnost grijanja:

Preporuča se uklanjanje vanjskog poklopca prije nego što se stavi grijač u mikrovalnu/pećnicu.

Ugrijati u mikrovalnoj maksimalno 2 minute (750 W) ili u pećnici 10 minuta (125°C). Time će se otpustiti približno 20 do 30 minuta vlažne topline po upotrebi.

Vrijeme zagrijavanja može varirati ovisno o mikrovalnoj. Uvijek provjeriti kako podložak ne bi bio prevruć prije upotrebe.

Ne ponovno zagrijavati dok jastuk nije u potpunosti ohlađen na sobnu temperaturu.

Odložiti na suho mjesto.

Za hladnu udobnost:

Ohladiti u zamrzivaču 1 do 2 sata. Time će se otpustiti približno 20 do 30 minuta hladnoće po upotrebi.

## Ελληνικά

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Προσοχή!

- Αυτό το προϊόν είναι ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 12 ετών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα αν τα κοκούτσια των κερασιών φαίνονται.
- Μην υπερθερμαίνετε.
- Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.

**Τρόποι χρήσης**

Τρόποι χρήσης

Για ζεστή ανακούφιση:

Προτείνουμε να αφαιρέσετε το εξωτερικό κάλυμμα πριν τοποθετήσετε την θερμοφόρα στον φούρνο μικροκυμάτων/φούρνο.

Θερμάνετε στον φούρνο μικροκυμάτων μέχρι και 2 λεπτά (750W) ή στον φούρνο για 10 λεπτά (125°C). Έτσι θα έχετε περίπου 20-30 λεπτά νωπής θερμότητας ανά χρήση.

Ο χρόνος θέρμανσης ποικίλλει ανάλογα του φούρνο μικροκυμάτων. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η θερμοφόρα δεν είναι πολύ ζεστή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μην επαναθερμαίνετε τη θερμοφόρα αν δεν έχει φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.

Για κρύα ανακούφιση:

Κρυώστε στον καταψύκτη για 1-2 ώρες. Έτσι θα έχετε περίπου 20-30 λεπτά δροσιάς ανά χρήση.

### عربي

**هام**

هام:

- هذا المنتج غير مناسب مع أطفال أقل من 12 سنة.
- يجب عدم استخدام الوسادة إذا كانت بذور الكرز مكشوفة.
- يجب عدم التسخين بإفراط.
- يجب تخزين الوسادة في مكان جاف.

**طريقة الإستخدام**

طريقة الاستخدام

لكمادة ساخنة:

نوصي بإزالة الغطاء الخارجي قبل وضع وسادة التدفئة في الميكروويف/الفرن.

نُسخّن في الميكروويف لمدة أقصاها دقيقتان (750 واط) أو في الفرن لمدة 10 دقائق (125 درجة مئوية). وهذا يعطي ما يقرب من 20-30 دقيقة من الحرارة الرطبة لكل استخدام.

قد تختلف مدة التسخين حسب الميكروويف المستخدم. يجب التحقق دائمًا من أن الوسادة ليست ساخنة جدًا قبل استخدامها.

يجب عدم إعادة تسخين الوسادة حتى تبرد تمامًا إلى مستوى درجة حرارة الغرفة.

يجب تخزين الوسادة في مكان جاف.

لكمادة باردة:

يتم تبريدها في الفريزر لمدة 1-2 ساعة. وهذا يعطي ما يقرب من 20-30 دقيقة من البرودة لكل استخدام.